

DZIENNIK USTAW



RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.

30 października

№ 94.

Rok 1924.

Treść:	870. Protokół w sprawie tymczasowego uregulowania żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją.	1388
871.	Oświadczenie rządowe z dnia 18 października 1924 r. w sprawie wymiany not pomiędzy Rządem Polskim a Brytyjskim, dotyczących zatwierdzenia protokołu o tymczasowym uregulowaniu żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją, podpisanego w Warszawie dnia 13 sierpnia 1924 r.	1389
872.	Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 15 października 1924 r. w sprawie podwyższenia dodatków drożynianych do rent, pobieranych na podstawie ustaw o ubezpieczeniu od nieszczęśliwych wypadków w przemyśle i rolnictwie, obowiązujących w b. dzielnicy pruskiej.	1389
873.	Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 20 października 1924 r. w sprawie zakresu działania i organizacji Urzędu Emigracyjnego przy Ministerstwie Pracy i Opieki Społecznej.	1390
874.	Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 4 października 1924 r. o utworzeniu samostnej gminy administracyjnej Łodyna—Nowa w powiecie Kamionka—Strumiłowa	1391
875.	Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 20 października 1924 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu w sprawie zmiany maksymalnych norm podatku miejskiego od towarów, przywożonych drogami żelaznymi.	1391
876.	Rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 14 października 1924 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych w sprawie praw i obowiązków kobiet, karmiących obce niemowlęta.	1391
877.	Rozporządzenie Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu z dnia 15 października 1924 r. w sprawie przerachowania na złote sum pieniężnych, przewidzianych jako kary administracyjne w przepisach i ustawach normujących stosunek służbowy funkcjonariuszów poczt, telegrafów i telefonów	1392
878.	Rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 18 października 1924 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu w sprawie częściowej zmiany taryfy, zawierającej podział miejscowości na klasy.	1393
879.	Rozporządzenie Ministra Skarbu z dnia 21 października 1924 r. o wymianie biletów zdawkowych poniżej jednego złotego	1393
880.	Rozporządzenie Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Sprawiedliwości z dnia 27 października 1924 r. w sprawie uzupełnienia niektórych postanowień rozporządzenia Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Sprawiedliwości z dnia 28 marca 1924 r. w przedmiocie regulowania obrotu dewizami i walutami zagranicznymi oraz obrotu pieniężnego z zagranicą, w brzmieniu, nadanem mu rozporządzeniami Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrem Sprawiedliwości z dn. 23 kwietnia 1924 r. i z dnia 22 września 1924 r.	1394
881.	Rozporządzenie Ministra Reform Rolnych z dnia 17 października 1924 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu o państwowej pomocy kredytowej przy scalaniu gruntów.	1395
882.	Rozporządzenie Ministra Kolei z dnia 18 października 1924 r. wydane w porozumieniu z Ministrami: Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Dóbr Państwowych o zmianach i uzupełnieniach taryfy towarowej polskich kolei żelaznych	1396
883.	Obwieszczenie Ministra Skarbu z dn. 27 października 1924 r. w sprawie sprostowania błędów we wzorach do rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 25 sierpnia 1924 r. w przedmiocie wykonania ustawy z dnia 12 czerwca 1924 roku o opodatkowaniu piwa	1398
	Sprostowanie rozp. Min. Spraw Wewn. z dn. 1 października 1924 r. (Dz. U. R. P. № 89, poz. 848)	1398

870.

PROTOKÓŁ

w sprawie tymczasowego uregulowania żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MY /

STANISŁAW WOJCIECHOWSKI,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia 13 sierpnia 1924 roku podpisany został w Warszawie protokół w sprawie tymczasowego uregulowania żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją, o treści następującej

Przekład

Art. 1.

Obywatele polscy i brytyjscy, pragnący się udać do Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji, względnie do Polski, mogą odbywać podróż statkami powietrznymi, pod warunkiem, że ich wizy wjazdowe lub tranzytowe będą opatrzone następującą wzmianką: „Ważna na podróż statkiem powietrznym, który otrzymał pozwolenie przylotu do... (Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji, lub Polski)”.

Art. 2.

Poselstwa: Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie i Jego Brytyjskiej Mości w Warszawie będą upoważnione do wydawania specjalnych wiz wjazdowych, lub tranzytowych pilotom i innym członkom załogi statków powietrznych, udających się do Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji, względnie do Polski.

Wizy te powinny zawierać: a) imiona i nazwiska posiadaczy; b) numery, miejsce i władze wydania ich dyplomów i licencji; c) cel podróży; d) punkty, między którymi granica ma być przekroczona.

Art. 3.

Pozwolenia na przylot i przelot statków powietrznych będą wydawane przez te same Poselstwa.

W pozwoleniach tych będzie wzmianka tylko o oznakach przynależności państwowej i imatrikulacji.

Art. 4.

Piloci i inni członkowie załogi statków powietrznych, przelatujących terytorjum Polski, lub Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji muszą się stosować do wszystkich ustaw i przepisów, obowiązujących w danych krajach i dotyczących żeglugi powietrznej.

Rządy obu państw komunikować sobie będą wzajemnie tekst tych ustaw i przepisów, jak również wszelkie wprowadzone w nich zmiany.

Art. 5.

Niniejszy protokół otrzyma moc obowiązującą z dniem wymiany not, zawiadamiających, że został zatwierdzony przez kompetentne władze obu państw.

Art. 1-er.

Les ressortissants polonais et britanniques désirant se rendre respectivement en Grande Bretagne et Irlande du Nord ou en Pologne, peuvent effectuer leur voyage en aéronefs à condition que leurs visas d'entrée et de transit soient pourvus de la mention suivante: „Bon pour le voyage en aéronef qui a reçu le permis d'entrée en... (Pologne ou Grande Bretagne et Irlande du Nord)”.

Art. 2.

Les Légations: de la République Polonaise à Londres et de S. M. Britannique à Varsovie sont autorisées à délivrer des visas spéciaux d'entrée ou de transit aux pilotes et autres membres d'équipage des aéronefs se rendant respectivement en Grande Bretagne et Irlande du Nord ou en Pologne.

Ces visas doivent contenir: a) les noms et prénoms des titulaires; b) les numéros, lieu et autorité de délivrance de leurs brevets et licences; c) le but du voyage; d) les points entre lesquels la frontière doit être franchie.

Art. 3.

Les permis d'entrée ou de transit aux aéronefs seront délivrés par les mêmes Légations.

Ils ne contiendront que les signes de nationalité et d'immatriculation.

Art. 4.

Les pilotes et autres membres d'équipages des aéronefs survolant les territoires de la Grande Bretagne et d'Irlande du Nord ou de la Pologne doivent se conformer à toutes les lois et règlements en vigueur dans les pays respectifs, concernant la navigation aérienne.

Les Gouvernements des deux États se communiqueront mutuellement les textes de ces lois et règlements, ainsi que toutes les modifications y apportées.

Art. 5.

Le présent protocole entrera en vigueur le jour de l'échange des notes communiquant qu'il a été approuvé par les autorités compétentes des deux États.

Może być wypowiedziany w każdej chwili. Wypowiedzenie uzyskuje moc po upływie miesiąca.

Traci moc obowiązującą z dniem, w którym Rząd francuski zawiadomi Rząd brytyjski o ratyfikacji przez Polskę Konwencji w sprawie uregulowania żeglugi powietrznej, podpisanej w Paryżu, dnia 13 października 1919 r., — a to stosownie do końcowego postanowienia tej Konwencji.

Sporządzono w Warszawie, dnia 13 sierpnia 1924 roku, w dwu egzemplarzach.

Minister Spraw Zagranicznych
Rzeczypospolitej Polskiej:

Al. Skrzyński

Posel Nadzwyczajny i Minister
Pełnomocny Jego Brytyjskiej
Mości w Polsce: *W. G. Max Muller*

Il pourra être dénoncé à chaque moment. La dénonciation prendra son effet après un mois.

Il expirera le jour, où le Gouvernement français aura donné avis au Gouvernement britannique de la ratification par la Pologne de la Convention portant réglementation de la navigation aérienne, signée à Paris, le 13 octobre 1919, — conformément à la stipulation finale de cette Convention.

Fait à Varsovie, le 13 août 1924, en deux exemplaires.

Le Ministre des Affaires Étrangères
de la République Polonaise:

Al. Skrzyński

L'Envoyé Extraordinaire et Ministre
Plénipotentiaire de S. M. Britannique
en Pologne: *W. G. Max Muller*

Protokół powyższy ratyfikujemy i zatwierdzamy.

w Warszawie dnia 3 października 1924 r.

S. Wojciechowski

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej

Prezes Rady Ministrów:

Wł. Grabski

Minister Spraw Zagranicznych:

Al. Skrzyński

L. S.

871.

Oświadczenie rządowe

z dnia 18 października 1924 roku

w sprawie wymiany not pomiędzy Rządem Polskim a Brytyjskim, dotyczących zatwierdzenia protokołu o tymczasowym uregulowaniu żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją, podpisanego w Warszawie dnia 13 sierpnia 1924 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w dniu 13 października 1924 roku w Warszawie nastąpiła, przewidziana w artykule 5 ust. 1 protokołu o tymczasowym uregulowaniu żeglugi powietrznej między Polską a Wielką Brytanią i Północną Irlandją, podpisanego w Warszawie dnia 13 sierpnia 1924 r. (Dz. U. R. P. № 94, poz. 870), wymiana not pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanji i Irlandji w sprawie zatwierdzenia powyższego protokołu przez kompetentne władze obu Państw.

Minister Spraw Zagranicznych: *Al. Skrzyński*

872.

Rozporządzenie Rady Ministrów

z dnia 15 października 1924 r.

w sprawie podwyższenia dodatków drożynianych do rent, pobieranych na podstawie ustaw o ubezpieczeniu od nieszczęśliwych wypadków w przemyśle i rolnictwie, obowiązujących w b. dzielnicy pruskiej.

Na mocy art. art. 16 i 17 ustawy z dnia 2 lipca 1921 r., wprowadzającej dodatki drożyniane do rent,

ustalonych na podstawie ustaw Rzeszy Niemieckiej o ubezpieczeniu od nieszczęśliwych wypadków w przemyśle i rolnictwie oraz zmieniającej niektóre postanowienia tych ustaw (Dz. U. R. P. № 64 poz. 398), oraz art. 2 ustawy z dnia 7 kwietnia 1922 r. w przedmiocie zniesienia Ministerstwa b. Dzielnicy Pruskiej (Dz. U. R. P. № 30 poz. 247) zarządza się co następuje:

§ 1. Kwotę, przewidzianą w § 1 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 26 marca 1924 r. (Dz. U. R. P. № 32 poz. 324), zmienia się z dniem 1 października 1924 r.: